



INTEGRATED
WASTE
MANAGEMENT
BOARD

Inspección de Cargas y Manejo de Residuos Peligrosos, Líquidos y Especiales en Sitios e Instalaciones para Residuos Sólidos

FOLLETO INFORMATIVO

Para:

- ✓ **Instalaciones de Transferencia y Procesamiento de Desperdicios Inertes, de Construcción y de Demolición**
- ✓ **Instalaciones de Transferencia y Procesamiento**
- ✓ **Estaciones de Transferencia**

La Junta para el Manejo Integral de Residuos de California (CIWMB, por sus siglas en inglés) proporciona esta información como un instrumento para ser usado por los empleados de empresas e industrias de residuos sólidos durante sus actividades cotidianas. Mediante la utilización de este folleto informativo, CIWMB espera ampliar el conocimiento del lector en lo que se refiere al proceso de inspección de cargas y los tipos de residuos que se prohíbe disponer, transferir y procesar en las instalaciones y operaciones en cuestión.



Artículo 17407.5, Título 14 del Código de Regulaciones de California. Residuos Líquidos, Peligrosos, y Especiales.

- (a) Una operación o instalación no deberá intencionalmente recibir o almacenar residuos peligrosos, incluyendo baterías y pilas, aceite, pintura, y residuos especiales, a menos que los organismos reguladores pertinentes hayan aprobado el manejo de ese residuo en particular. Dichas autorizaciones deberán anotarse en el registro de las operaciones.

- (b) En aquellas operaciones e instalaciones donde se descubra la presencia de residuos peligrosos no autorizados, se requiere implementar medidas de control antes de que se aisle o se remueva el residuo peligroso de la operación o de la instalación, para proteger la salud del público, la seguridad, y el medio ambiente, como por ejemplo, la supresión o control de polvo, humo, vapores o gases.
- (c) No se deberán aceptar ni almacenar en una instalación u operación residuos líquidos o lodos, a menos que el operador cuente con aprobación por escrito de los organismos adecuados y del organismo encargado del cumplimiento de las leyes (EA, por sus siglas en inglés) para recibir dichos residuos. El EA deberá autorizar la recepción de esos residuos sólo si la operación, instalación, y los vehículos de transferencia cuentan con el equipo necesario para manejar dichos residuos de una manera tal que proteja la salud del público, la seguridad y el medio ambiente.

Artículo 17409.5 del Título 14 del CCR. Inspección de Cargas.

- (a) El operador de una operación o instalación que cuente con personal de servicio deberá implementar un programa de inspección de cargas para evitar que se acepte residuo que está prohibido por este Artículo. Como mínimo, este programa debe incluir:



- (1) El número de inspecciones de cargas a efectuar al azar;
- (2) Un lugar aislado, separado y resguardado para el almacenamiento de residuos prohibidos removidos durante el procedimiento de la inspección de cargas;
- (3) Registros de las inspecciones de cargas y capacitación del personal en el reconocimiento, manipulación adecuada y eliminación de residuos prohibidos. Se deberá mantener en el registro operativo una copia del programa de inspección de cargas, y copias de los registros de inspecciones de cargas efectuadas durante el año anterior, el cual deberá estar disponible para su revisión por parte de los organismos regulatorios correspondientes.

El residuo peligroso puede ser inflamable, venenoso o tóxico, corrosivo o reactivo. Asimismo, los residuos peligrosos incluyen asbesto, aparatos electrónicos, y residuos universales. Los residuos peligrosos inflamables incluyen: gasolina, solventes derivados de petróleo, propano, aceite de linaza, diluyente para pinturas y pintura con base de aceite.



Los residuos peligrosos tóxicos pueden envenenar, dañar o ser letales para una persona. Los ejemplos incluyen: plaguicidas, raticidas, herbicidas, arsénico, cebo para caracoles y anticongelante. Los residuos peligrosos corrosivos son aquellos que típicamente pueden corroer el acero o cuando se tocan, causar quemaduras graves a los tejidos humanos. Estos incluyen: baterías para automóviles, ácido clorhídrico, baterías y pilas alcalinas, cloro, lejía, y limpiadores de desagües. Los residuos reactivos son aquellos que reaccionan peligrosamente al mezclarse con otros materiales o pueden experimentar un cambio violento sin necesidad de entrar en contacto con otros



materiales. Los ejemplos incluyen: explosivos, luces de bengala, municiones, compuestos fosfóricos y de cianuro. El residuo que contiene asbesto se considera peligroso si su contenido sobrepasa el uno por ciento de asbesto friable. Se considera friable un asbesto que puede desmenuzarse al presionarlo con la mano. El residuo electrónico (o residuo-E) incluye computadoras, monitores, fotocopiadoras, máquinas de fax, impresoras, televisores, teléfonos celulares y otros aparatos electrónicos. El residuo universal incluye lámparas fluorescentes, tubos de rayos catódicos, aparatos que contienen mercurio, baterías y pilas.

Los residuos peligrosos que se reciben y se separan del flujo residual, deben ser manipulados con la debida precaución para proteger al personal del sitio y al público hasta que se disponga de ellos apropiadamente. Las precauciones correctas incluyen: embalaje apropiado, rotulación, y almacenamiento seguro hasta su remoción, equipo adecuado de protección personal e instalaciones adecuadas para la descontaminación del personal. El Departamento de Control de Sustancias Tóxicas (DTSC, por sus siglas en inglés) o el organismo local responsable de la implementación del programa de residuos peligrosos debe ser informado de todo residuo peligroso que se reciba en una instalación u operación.



En el caso que se detecte un residuo peligroso, el operador deberá aislar el material y contactar a la unidad de salud municipal de materiales peligrosos correspondiente, o al DTSC. El operador deberá tratar de determinar la fuente del material. Muchas instalaciones cuentan con unidades de almacenamiento para residuos peligrosos, y en el caso que el residuo no presente una amenaza inmediata, éste deberá ser almacenado adecuadamente en ese sitio, según las disposiciones del Título 22. El Título 22 del CCR, especifica por cuánto tiempo puede almacenarse en el sitio un residuo peligroso y cuándo se requiere que la instalación obtenga un permiso de generador de residuos peligrosos. Si desea obtener información adicional respecto a los requerimientos del Título 22 del CCR, por favor revise el Folleto Informativo de Inspección de Cargas del DTSC en: http://www.dtsc.ca.gov/HazardousWaste/upload/HWM_FS_LoadChecking_Landfills.pdf.

Los residuos líquidos que se pueden recibir en una instalación u operación deberán especificarse en el permiso que se otorga a instalaciones de residuos sólidos (SWFP, por sus siglas en inglés) e identificarlos en el reporte de información de la instalación (RFI, por sus siglas en inglés).

Las inquietudes relacionadas con los residuos líquidos que no sean acerca de la calidad del agua, incluyendo olores, perjuicios, y los asuntos relacionados con la manipulación, deben tratarse en el reporte de información de la instalación (RFI) y en el permiso de la instalación de residuos sólidos (SWFP).

Información Adicional Acerca de Residuos Peligrosos Específicos

Asbesto: Se consideran peligrosos los residuos que contienen asbesto si éstos contienen más de un uno por ciento de asbesto friable. Se considera que un asbesto es friable si se puede desmenuzar al presionarlo con la mano.



El asbesto friable está prohibido, a menos que se hayan tomado precauciones especiales y que los permisos que autorizan la manipulación del mismo hayan sido aprobados. El asbesto friable no puede manipularse en una estación de transferencia. Se puede permitir el asbesto no friable en una instalación u estación de transferencia, pero se deberá tener cuidado para evitar aplastarlo o quebrarlo y que se desprendan fibras.

Baterías de Plomo-Ácido: Es posible que no se requiera de un permiso para instalación de residuos peligrosos si, según lo dispuesto por el Artículo 25218.8 (Apéndice D) del Código de Sanidad y Seguridad, se almacena hasta una tonelada de baterías de plomo-ácido usadas (aproximadamente 50 baterías) por un máximo de un año; o se almacena más de una tonelada de dichas baterías hasta por 180 días. Para efectos de un cálculo aproximado, el estándar industrial es de 40 libras por batería. Todas las baterías deberán almacenarse de conformidad con los requerimientos indicados en el Título 22.

Residuo-E: Incluye computadoras, monitores, fotocopiadoras, máquinas de fax, impresoras, televisores, teléfonos celulares y otros aparatos electrónicos. Las leyes y políticas correspondientes al manejo adecuado de productos electrónicos descartados están evolucionando rápidamente. Se prohíbe que se disponga de ciertos componentes de aparatos electrónicos, por considerarse peligrosos debido a que contienen metales pesados u otros elementos, en instalaciones de residuos sólidos. Si desea obtener información adicional respecto a residuos-E, visite la página de internet de la CI-WMB referente a la administración de productos electrónicos en: <http://www.ciwm.ca.gov/electronics/> o la página de internet de Residuo Peligroso Electrónico del DTSC: <http://www.dtsc.ca.gov/HazardousWaste/EWaste/index.cfm>.

Bolsas Vacías de Plaguicida: No se consideran residuos peligrosos si, al haberlas vaciado de una manera adecuada, no quedan restos de plaguicida en la bolsa que puedan verterse, escurrirse, o removerse fácilmente.

Aceite: Según las disposiciones del Artículo 25123.3 del Código de Sanidad y Salubridad se pueden almacenar legalmente hasta por 90 días 5,000 galones de aceite usado si se cuenta con una contención secundaria adecuada, sin



que implique contar con un permiso para instalación de almacenamiento de residuos peligrosos. Los sistemas de tanques deberán cumplir con los requerimientos de una concención secundaria de conformidad con el Artículo 66265.193 del Título 22 del CCR, a menos que estén exentos, de conformidad con el Artículo 66265.193(g) o que se les haya otorgado una variante según el Artículo 66265.193(g)

Los filtros de aceite usado pueden manejarse como residuo no peligroso sólo si se cumple con los requerimientos dispuestos en el Artículo 66266.130 Título 22.

Bifenilos Policlorados (PCB): La mayor parte de las aplicaciones que utilizaban PCB se suspendieron antes de 1977. Los aparatos más comunes que utilizaban PCB y que se podrían encontrar durante una inspección de carga, son artefactos de tubos fluorescentes (balastos), capacitores, microscopios antiguos, y lubricantes para sistemas hidráulicos. Aunque la cantidad de PCB en estos productos es muy pequeña, está muy concentrada.



Residuo Universal: Las normas que regulan los residuos peligrosos designan a una categoría de residuos peligrosos denominada “Residuo Universal.” Esta categoría incluye lámparas fluorescentes, tubos de rayos catódicos, instrumentos que contienen mercurio, baterías y pilas, y otros objetos. Hasta hace poco, algunos residuos universales generados en el hogar

y por otros generadores de poca cantidad podían recibirse en estaciones u operaciones de transferencia. Sin embargo, ahora todos los residuos universales deben tratarse como residuos peligrosos. Si desea obtener información adicional respecto al residuo universal, visite la página de internet Residuo Universal de CIWMB en: <http://www.ciwmb.ca.gov/LEACentral/uniwaste/> o la página de internet del DTSC en: <http://www.dtsc.ca.gov/HazardousWaste/UniversalWaste/index.cfm>.



Si desea asesoramiento adicional respecto a este tema, por favor contacte al organismo encargado de velar por el cumplimiento de las leyes en su localidad (LEA, por sus siglas en inglés). Si no está seguro cuál es su LEA, por favor visite nuestro Directorio LEA en la página de internet : <http://www.ciwmb.ca.gov/LEACentral/LEADirectory/>. Si desea información adicional, también puede comunicarse al Programa de Cumplimiento y Mitigación de Residuo de la Junta para el Manejo Integrado de Residuos de California llamando al tel. (916) 341-6360.

Leyes y Reglamentos Afines

- Artículos 66266.13022 y 66265,193 del Título 22 del CCR.
- Parte 261 y Parte 761 del Título 40 del CFR.
- Artículos 25123.3 y 25218.8 del Código de Sanidad y Seguridad.

INTEGRATED WASTE MANAGEMENT BOARD

1001 I STREET
P.O. BOX 4025
SACRAMENTO,
CALIFORNIA
95812-4025

(916) 341-6000

[WWW.CIWMB
.CA.GOV](http://WWW.CIWMB.CA.GOV)

Preparado como parte del contrato número IWM-05095 (\$105,000; incluye otros servicios)

La Junta para el Manejo Integral de Residuos Sólidos de California (CIWMB) no discrimina a las personas discapacitadas para acceder a sus programas. Si se solicita, las publicaciones de CIWMB están disponibles en formatos accesibles, llamando a la Oficina de Asuntos Públicos al (916) 341-6300. Las personas con discapacidades auditivas pueden comunicarse con CIWMB llamando al Servicio de Relevos de California al 1-800-735-2929.

NOTA: El personal de CIWMB agradece a los trabajadores de Forward Landfill y Foothill Landfill que dieron comentarios y sugerencias en español en relación a este folleto.